



มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม



# 1500212 การสนทนาภาษาจีนเพื่อการทำงาน

shāng wù hàn yǔ huì huà  
商务汉语会话

dì èr kè jiǎn lì  
第二课 简历

อาจารย์นัฐฤดี ปันกิจวานิชเจริญ

Lǐ Hóng Kuài bì yè le nǐ zuò jiǎn lì le ma  
李红：快毕业了，你做简历了吗？



Wáng Míng Hái méi zuò bù zhī dào zěn me xiě  
王明：还没做，不知道怎么写。

Lǐ Hóng Wǒ men yì qǐ yán jiū zěn me xiě jiǎn lì hǎo ma  
李红：我们一起研究怎么写简历好吗？

Wáng Míng Tài hǎo le  
王明：太好了。

Lǐ Hóng Wǒ chá le quán mǐn jiǎn lì wǎng shàng de jiǎn lì mú bǎn hěn hǎo  
李红：我查了，全民简历网上的简历模板很好。

Wáng Míng Nà wǒ men jiù yòng zhè ge mú bǎn ba  
王明：那我们就用这个模板吧。

Lǐ Hóng hǎo de tián xiě zì jǐ de xìn xī jiù hǎo le  
李红：好的，填写自己的信息就好了。

Wáng Míng hěn fāng biàn kuài jié  
王明：很方便快捷。



kuài

快

ใกล้

yán jiū

研究

ศึกษา

bì yè

毕业

สำเร็จการศึกษา

chá

查

สืบค้น

jiǎn lì

简历

ประวัติย่อ

mú bǎn

模板

รูปแบบ/แบบฟอร์ม

hái

还

ยัง

tián xiě

填写

กรอก (ข้อมูล)

zhī dào

知道

รู้/ทราบ

xìn xī

信息

ข้อมูล

zěn me

怎么

อย่างไร

fāng biàn kuài jié

方便快捷

สะดวกรวดเร็ว



kuài  
快 ใกล้ + V ( 动词 )  
dòng cí

wǒ men kuài bì yè le  
我们快毕业了。

พวกเราใกล้สำเร็จการศึกษาแล้ว



wǒ kuài dào jiā le  
我快到家了。

ฉันใกล้ถึงบ้านแล้ว



bì yè  
毕业

สำเร็จการศึกษา



wǒ jīn nián bì yè le  
我今年毕业了。

ปีนี้ฉันสำเร็จการศึกษาแล้ว

wǒ bì yè yú fó tǒnghuáng jiā dà xué  
我毕业于佛统皇家大学。

ฉันสำเร็จการศึกษาจากมหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม



jiǎn lì  
简历

ประวัติย่อ (Resume)

zhè shì wǒ de jiǎn lì  
这是我的简历。

นี่คือประวัติย่อของฉัน

xiě jiǎn lì wéi zhǎogōng zuò zuò zhǔn bèi  
写简历为找工作做准备。

เขียนประวัติย่อเพื่อเตรียมความพร้อมในการหางาน



hái  
还

ยัง



wǒ hái méi chī fàn  
我还没吃饭。

ฉันยังไม่กินข้าว

wǒ hái méi bì yè  
我还没毕业。

ฉันยังไม่สำเร็จการศึกษา







zhī dào  
知道

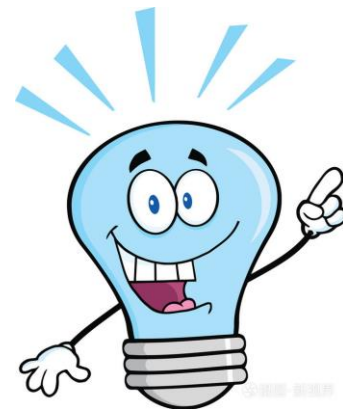
รู้/ทราบ

wǒ zhī dào tā zài nǎ  
我知道他在哪？

ฉันรู้ว่าเขาอยู่ที่ไหน

wǒ bù zhī dào tā qù nǎ  
我不知道他去哪。

ฉันไม่รู้เขาไปไหน





zěn me  
怎么

อย่างไร+V 动词

jiǎn lì zěn me xiě  
简历怎么写?

ประวัติย่อเขียนอย่างไร



bì yè le zěn me zhǎo gōng zuò  
毕业了, 怎么找工作?

สำเร็จการศึกษาแล้ว จะหางานอย่างไร



yán jiū  
研究

ศึกษา

nǐ zài yán jiū shén me  
你在研究什么？

คุณกำลังศึกษาอะไร

wǒ men yī qǐ yán jiū zěn me xiě jiǎn lì  
我们一起研究怎么写简历。

พวกเราศึกษาว่าจะเขียนประวัติย่ออย่างไรด้วยกัน





chá  
查

สืบค้น

wǒ shàngwǎng chá zī liào  
我上网查资料。

ฉันสืบค้นข้อมูลบนอินเทอร์เน็ต

nǐ chá shén me zī liào  
你查什么资料？

ฉันสืบค้นข้อมูลอะไร





mú bǎn  
模 板

รูปแบบ/แบบฟอร์ม

nǐ yǒu jiǎn lì mú bǎn ma  
你 有 简 历 模 板 吗 ？

เธอมีแบบฟอร์มประวัติย่อไหม

wǒ shàngwǎng chá jiǎn lì mú bǎn 。  
我 上 网 查 简 历 模 板 。

ฉันสืบค้นแบบฟอร์มประวัติย่อบนอินเทอร์เน็ต



tián xiě  
填写

กรอก (ข้อมูล)



wǒ tián xiě bào míng biǎo  
我填写报名表。

ฉันกรอกข้อมูลใบสมัคร

zhè zhāng biǎo zěn me tián xiě  
这张表怎么填写？

แบบฟอร์มใบนี้กรอกข้อมูลอย่างไร



xìn xī  
信息

ข้อมูล

wǒ zài bào míngbiǎoshàng tián xiě zì jǐ de xìn xī 。  
我在报名表上填写自己的信息。

ฉันกรอกข้อมูลของตัวเองลงในใบสมัคร

zhè gè xìn xī yào xiān hé shí  
这个信息要先核实。

ข้อมูลนี้ต้องตรวจสอบความถูกต้องก่อน



fāng biàn kuài jié  
方便快捷

สะดวกรวดเร็ว

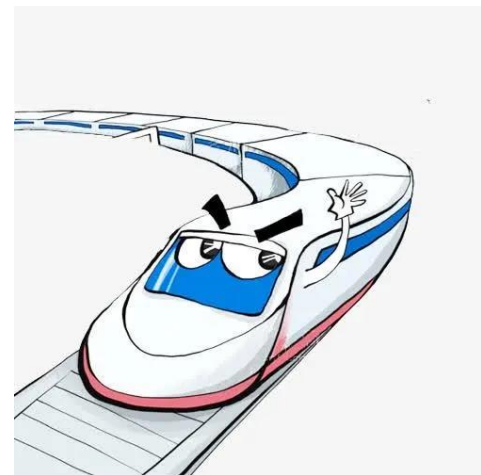


wǒ xǐ huān zuò fēi jī yīn wéi fāng biàn kuài jié  
我喜欢坐飞机，因为方便快捷。

ฉันชอบนั่งเครื่องบิน เพราะสะดวกรวดเร็ว

zhōng guó gāo tiě fāng biàn kuài jié  
中国高铁方便快捷。

รถไฟหัวกระสุนของจีนสะดวกรวดเร็ว







Lǐ Hóng Kuài bì yè le nǐ zuò jiǎn lì le ma  
李红：快毕业了，你做简历了吗？

ใกล้สำเร็จการศึกษาแล้ว เธอทำประวัติย่อหรือยัง

Wáng Míng Hái méi zuò bù zhī dào zěn me xiě  
王明：还没做，不知道怎么写。

ยังไม่ทำ ไม่รู้จะเขียนอย่างไร

Lǐ Hóng Wǒ men yì qǐ yán jiū zěn me xiě jiǎn lì hǎo ma  
李红：我们一起研究怎么写简历好吗？

พวกเราศึกษาว่าจะเขียนประวัติย่ออย่างไรด้วยกันดีไหม

Wáng Míng Tài hǎo le  
王明：太好了。

ดีมากเลย



Lǐ Hóng : Wǒ chá le quánmínjiǎnlìwǎng shàng de jiǎnlì múbǎn hěn hǎo.  
李红 : 我查了, 全民简历网上的简历模板很好。  
ฉันสืบค้นแล้ว รูปแบบประวัติในเว็บไซต์Quanminjianliดีมาก

Wáng Míng : Nà wǒmenjiù yòng zhè ge múbǎn ba.  
王明 : 那我们就用这个模板吧。  
ฉันเราใช้รูปแบบอันนี้กันเถอะ

Lǐ Hóng : hǎo de tián xiě zìjǐ de xìn xī jiù hǎo le.  
李红 : 好的, 填写自己的信息就好了。  
ได้ กรอกข้อมูลของตัวเองก็เสร็จแล้ว

Wáng Míng : hěn fāngbiànkùài jíe.  
王明 : 很方便快捷。  
สะดวกรวดเร็วมาก



# 1500212 สนทนาภาษาจีนเพื่อการทำงาน

shāng wù hàn yǔ huì huà  
商务汉语会话

dì èr kè jiǎn lì  
第二课 简历

อาจารย์นัฐฤดี ปันกิจวานิชเจริญ



มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม